



Domande frequenti (FAQ)

1 Temi generali

1.1 L'Unione dei sostenitori della Fondazione svizzera per paraplegici è una compagnia assicurativa?

L'Unione dei sostenitori non è una compagnia assicurativa, bensì un'associazione promotrice. Con le quote associative dei membri essa sostiene i para o tetraplegici in Svizzera. Il sussidio sostenitori di CHF 250'000.– viene versato a membri attivi che subiscono una para o tetraplegia conseguente a un infortunio che implica una dipendenza permanente dalla sedia a rotelle. Il versamento del sussidio sostenitori avviene indipendentemente da quali altri tipi di prestazione assicurativa il membro infortunato riceva da assicurazioni o altri enti assicuratori.

1.2 In qualità di membro dell'Unione dei sostenitori ho diritto a un ricovero e trattamento preferenziale nel Centro svizzero per paraplegici Nottwil?

L'affiliazione all'Unione dei sostenitori non dà diritto a un trattamento preferenziale nel Centro svizzero per paraplegici Nottwil. I diritti e obblighi di un membro sono disciplinati nelle Disposizioni generali relative all'affiliazione (DGA). Queste sono consultabili all'indirizzo web seguente: [DGA](#)

1.3 Come vengono trattati i miei dati personali che metto a disposizione dell'Unione dei sostenitori?

I dati dei membri vengono utilizzati solo a scopi propri o delle organizzazioni appartenenti al Gruppo Svizzero Paraplegici. I dati non sono accessibili a terzi (p.es. a scopi promozionali), né tramite vendita né tramite scambio.

1.4 Come vengo informato sul luogo e la data dell'annuale Assemblea dei soci?

La data, l'ordine del giorno e il modulo d'iscrizione relativi all'Assemblea dei soci vengono pubblicati nell'edizione di marzo della rivista per sostenitori «Paraplegia». La data viene pubblicata anche sul nostro sito Internet: www.paraplegie.ch/it/events

1.5 Pagando la quota annuale all'Unione dei sostenitori della Fondazione svizzera per paraplegici sono contemporaneamente anche membro della Rega?

La Rega e l'Unione dei sostenitori della Fondazione svizzera per paraplegici sono due aziende indipendenti l'una dall'altra. È pertanto necessario sottoscrivere due affiliazioni distinte per ogni istituzione.

2 Imposte

2.1 I contributi versati come sussidio sostenitori sono imponibili ai fini delle imposte?

L'importo ricevuto come sussidio sostenitori deve essere dichiarato nella dichiarazione delle imposte.

2.2 È possibile detrarre la quota d'adesione dal reddito nella dichiarazione delle imposte?

La quota d'adesione dell'Unione dei sostenitori della Fondazione svizzera per paraplegici può essere detratta dalle imposte in diversi cantoni. In caso di dubbio, rivolgersi direttamente all'Ufficio imposte del Comune di domicilio allo scopo di verificarne le modalità.

3 Donazioni, quote d'adesione (affiliazione)

3.1 Quanto costa un'affiliazione?

In base alla delibera dell'Assemblea dei soci, valgono attualmente le seguenti quote d'adesione:

Membro singolo	CHF 45.– / anno
Nucleo monoparentale (famiglia ristretta)	CHF 45.– / anno
Coniugi	CHF 90.– / anno
Famiglia	CHF 90.– / anno
Affiliazione permanente	CHF 1000.– versamento unico (cfr. punto 4.3)



3.2 Qual è la differenza tra una quota d'adesione e una donazione/offerta?

Pagando la quota d'adesione si aderisce all'Unione dei sostenitori della Fondazione svizzera per paraplegici e se ne accettano i relativi diritti e obblighi previsti per i membri.

Questi sono stabiliti negli [Statuti](#) e nelle [Disposizioni generali relative all'affiliazione \(DGA\)](#). Le quote d'adesione hanno un prezzo fisso e di norma non sono deducibili dalle imposte.

Il versamento di una donazione è una testimonianza di solidarietà nei confronti della nostra opera assistenziale e un sostegno concreto a favore delle persone para e tetraplegiche in Svizzera. Da un tale versamento non nasce nessun diritto o obbligo. Le donazioni possono essere fatte per importi indeterminati e di norma sono deducibili dalle imposte.

3.3 Dove posso effettuare un versamento per una donazione?

Le donazioni possono essere effettuate sul nostro sito Internet al link seguente

www.paraplegie.ch/it/come-sostenerci/donazioni/

oppure mediante le seguenti coordinate di pagamento:

IBAN: CH14 0900 0000 6014 7293 5, Fondazione svizzera per paraplegici, 6207 Nottwil

Per versamenti dall'estero:

Swiss Post, Postfinance, 3030 Berna

BIC: POFICHBEXXX

IBAN: CH14 0900 0000 6014 7293 5

Titolare del conto: Fondazione svizzera per paraplegici, CH-6207 Nottwil

3.4 Quando ricevo un'attestazione di donazione?

Al fine di contenere i costi e di assegnare il più direttamente possibile la donazione allo scopo destinato, rinunciamo per le donazioni a titolo generale inferiori a CHF 45.– all'invio immediato di un'attestazione di donazione.

Per le donazioni a destinazione vincolata, questo importo può variare per determinati progetti. Per tutte le donazioni a partire da CHF 5.– viene inviata una volta all'anno alla fine di gennaio un'attestazione per scopi fiscali con il nostro ringraziamento.

3.5 Posso farmi restituire delle quote d'adesione versate per sbaglio due volte?

È possibile richiedere il rimborso di quote d'adesione pagate due volte. Il rimborso genera tuttavia un elevato dispendio amministrativo e di conseguenza causa costi. È comunque possibile farsi accreditare l'importo pagato di troppo per l'anno successivo, oppure trasformarlo in donazione.

4 Adesione all'Unione dei sostenitori della Fondazione svizzera per paraplegici

4.1 Quali sono i vari tipi di affiliazione?

Membro singolo: affiliazione annuale per persone non sposate o che non vivono in un'unione domestica registrata, senza figli propri o adottivi.

Coniugi: affiliazione annuale per coppie sposate o in unione domestica registrata conviventi nello stesso nucleo domestico, senza figli propri o adottivi.

Nucleo monoparentale (affiliazione di famiglie ristrette): affiliazione annuale per genitore con figli propri o adottivi conviventi nello stesso nucleo domestico (figli fino al 31 dicembre dell'anno in cui compiono il loro 18° anno d'età).

Famiglia: affiliazione annuale per coppie sposate o in unione domestica registrata con figli in comune, propri o adottivi conviventi nello stesso nucleo domestico (figli fino al 31 dicembre dell'anno in cui compiono il loro 18° anno d'età).

Affiliazione permanente: affiliazione a vita per una persona singola.



4.2 È anche possibile regalare un'affiliazione all'Unione dei sostenitori?

Tutte le affiliazioni menzionate al punto 4.1 possono essere amministrate come affiliazioni regalo.

4.3 Posso anche stipulare un'affiliazione a vita?

Sì, è possibile stipulare un'affiliazione permanente (a vita). Questa ammonta attualmente a un importo unico di CHF 1000.– e si attiva dalla data di versamento.

4.4 Quando inizia/cessa l'affiliazione?

L'affiliazione inizia al momento del versamento della quota d'adesione sul conto dell'Unione dei sostenitori. I pagamenti di quote effettuati dal 1° gennaio al 31 agosto sono validi per l'anno associativo in corso. I pagamenti effettuati dal 1° settembre al 31 dicembre sono validi a partire dalla data di pagamento fino al 31 dicembre dell'anno associativo successivo. L'anno associativo corrisponde all'anno civile, la cui durata va dal 1° gennaio fino al 31 dicembre. L'affiliazione cessa con l'uscita, il decesso o l'esclusione. L'uscita dall'associazione può avvenire tramite comunicazione scritta per la fine di un anno civile.

Un'esclusione dall'associazione può avvenire a causa del mancato versamento della quota d'adesione o per altri motivi importanti, in particolare in caso di violazione degli interessi dell'associazione o della Fondazione svizzera per paraplegici. Tale decisione incombe definitivamente al Comitato direttivo, il quale non è tenuto a motivare la propria decisione. La quota d'adesione per l'anno associativo in corso è in ogni caso dovuta, sia in caso di uscita che in caso di esclusione.

4.5 Chi è incluso in un'affiliazione famiglia?

Genitori e figli d'età inferiore ai 18 anni che abitano nello stesso nucleo domestico.

4.6 Cosa succede quando i figli compiono 18 anni?

Nell'anno in cui il figlio/la figlia compie 18 anni è ancora incluso/a nell'affiliazione della famiglia fino al 31 dicembre. Per rimanere membro l'anno successivo, è necessario provvedere a un'adesione come membro singolo.

4.7 I figli disabili oltre i 18 anni di età possono rimanere inclusi nell'affiliazione della famiglia?

I figli propri o adottivi conviventi nello stesso nucleo domestico che a causa di una disabilità sono bisognosi di cure, possono rimanere nell'affiliazione di nucleo monoparentale o di famiglia anche oltre il compimento del 18° anno d'età.

4.8 Possono essere membri singoli anche i figli di età inferiore ai 18 anni?

I figli con meno di 18 anni possono essere membri singoli. Questo è opportuno, ad esempio, qualora i genitori o i tutori non siano membri.

4.9 Posso aderire come membro anche essendo straniero?

L'affiliazione all'Unione dei sostenitori è possibile per tutte le persone, indipendentemente dalla nazionalità o dal luogo di domicilio.

4.10 Posso aderire come membro anche se abito all'estero?

L'affiliazione all'Unione dei sostenitori è possibile per tutte le persone, indipendentemente dalla nazionalità o dal luogo di domicilio.

5 Tessera di membro

5.1 Perché i figli non sono menzionati sulla tessera?

Per motivi di spazio sono menzionate sulla tessera di membro solo le persone adulte incluse nell'affiliazione.

5.2 Perché non vengono emesse due tessere per i coniugi?

Per motivi di costi rinunciamo a emettere due tessere. La tessera di membro ha solo una funzione amministrativa e non ha una validità ai fini di un'urgenza.



5.3 Per quanto tempo è valida la tessera?

Ogni anno emettiamo una nuova tessera per le affiliazioni annuali. In caso di affiliazione permanente (a vita) il membro riceve una carta che viene rilasciata una seconda volta solo dietro esplicita richiesta o in caso di perdita.

6 Fattura

6.1 Posso utilizzare la polizza di versamento inviatami per pagare la quota d'adesione, anche se i miei dati personali sono cambiati (p.es. indirizzo, cognome)?

Per i versamenti con fattura QR viene registrato il numero di riferimento e quindi l'importo viene contabilizzato automaticamente in modo corretto.

Cambiamenti o aggiunte relativi all'affiliazione possono essere comunicate via modulo web sul sito Internet www.paraplegie.ch/service-center.

6.2 Se ho più di una fattura per quote d'adesione da pagare, posso aggiungere gli importi e fare un versamento collettivo?

Questo è vivamente sconsigliato. I versamenti collettivi non possono essere letti e registrati automaticamente e generano spese amministrative elevate. Per il versamento dev'essere utilizzata la fattura QR corrispondente ad ogni quota da versare. I costi così risparmiati vanno direttamente a beneficio delle persone mielose.

6.3 Posso ricevere la mia fattura annuale in forma di fattura elettronica?

Le fatture elettroniche non sono al momento ancora disponibili.

6.4 Perché le fatture d'affiliazione annuale vengono spedite già nel mese di ottobre?

Per non essere costretti ad aumentare per breve termine il team amministrativo, il che causerebbe un aumento dei costi, spediamo le fatture annuali in modo scaglionato da inizio a metà ottobre. Per confermare il rinnovo dell'affiliazione senza interruzione, basta pagare la quota d'affiliazione annuale entro il 31 dicembre. L'affiliazione per le nuove adesioni, il cui pagamento viene effettuato dopo il 1° settembre, vale per l'anno in corso e l'intero anno successivo. Cfr. anche il punto 4.4.

6.5 È possibile effettuare dei pagamenti anticipati?

No, pagamenti anticipati non sono possibili.

6.6 Posso pagare la mia quota d'affiliazione con la carta di credito?

Da dicembre 2011 è possibile effettuare il pagamento della quota d'affiliazione con le comuni carte di credito (VISA, MasterCard, PostFinance Card).

6.7 Posso pagare la mia quota d'adesione tramite LSV (sistema di addebitamento diretto)?

Poiché questo metodo di pagamento comporta spese eccessivamente elevate per la gestione del conto, questo metodo di pagamento non è contemplato.

7 Sussidio sostenitori

7.1 In quali casi viene versato il sussidio sostenitori?

L'Unione dei sostenitori versa ai suoi membri il 100 % del sussidio sostenitori nel caso in cui essi subiscano una para o tetraplegia conseguente a infortunio che implichi una dipendenza permanente dalla sedia a rotelle. Questo sussidio ammonta attualmente a CHF 250 000.-.

Negli ultimi dieci anni è stato versato l'intero importo nel 70 % di tutti i casi in cui ci è stata inoltrata una domanda di versamento del sussidio sostenitori. Il 30 % degli infortunati con paraplegia incompleta hanno beneficiato anch'essi del sussidio sostenitori. Il relativo importo è stato stabilito in base al grado di paralisi diagnosticato nel singolo caso.

I criteri presi in considerazione per determinare il grado di paralisi si basano sulle funzioni parziali motorie e/o sensitive residue. Nei casi di paralisi parziale/incompleta, l'erogazione del sussidio sostenitori viene adeguato in rapporto al grado delle funzioni conservate a livello di motricità e/o sensibilità. Cfr. anche il punto 8.1.



7.2 Nei casi di affiliazione permanente (a vita) qual è l'importo massimo erogato?

Le quote di adesione sono state aumentate due volte negli ultimi 30 anni. Di pari passo è stato anche aumentato l'importo del sussidio sostenitori. I membri permanenti avevano ed hanno tuttora la possibilità di adeguare la quota d'adesione già versata alla quota attuale di CHF 1000.–.

Per i membri che a suo tempo hanno versato CHF 500.– per un'affiliazione permanente, il sussidio sostenitori ammonta a CHF 100 000.– in caso di una dipendenza permanente dalla sedia a rotelle.

Per i membri che a suo tempo hanno versato CHF 750.– per un'affiliazione permanente, il sussidio sostenitori ammonta a CHF 150 000.– in caso di una dipendenza permanente dalla sedia a rotelle.

Aumentando la propria quota d'adesione agli attuali CHF 1000.–, aumenta contemporaneamente anche l'importo del sussidio sostenitori a CHF 250 000.– in caso di una dipendenza permanente dalla sedia a rotelle.

7.3 La mia rendita AI viene ridotta nel caso in cui mi venga versato il sussidio sostenitori?

Per la calcolazione della rendita AI il sussidio sostenitori non è rilevante. La rendita non subisce decurtazioni. Vale lo stesso in caso di un'eventuale rendita d'invalidità erogata dalla cassa pensioni o dall'assicurazione infortuni.

7.4 Perché non esiste un diritto legale al versamento del sussidio sostenitori?

L'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari (FINMA) impone che questa formulazione sia inclusa nelle Disposizioni generali relative all'affiliazione (DGA) dell'Unione dei sostenitori della Fondazione svizzera per paraplegici. Da parte nostra dobbiamo garantire che i nostri membri siano a conoscenza del fatto che l'Unione dei sostenitori NON è una compagnia assicurativa e che quindi non è assoggettata alla legge assicurativa. Cfr. anche il punto 1.1.

Fino ad oggi l'Unione dei sostenitori ha soddisfatto senza omissioni e in tempo debito tutte le richieste giustificate di versamento del sussidio sostenitori. In casi dubbi è sempre stato deliberato a favore del paziente. Ci adopereremo affinché ciò rimanga così anche in futuro.

7.5 Perché l'importo del sussidio sostenitori viene erogato nei casi di lesione midollare conseguente a infortunio, ma non nei casi di lesione midollare conseguente a malattia?

Paralisi insorte a causa di malattia possono avere le origini più diverse ed evolvono nella maggior parte in modo progressivo. I deficit relativi alla motricità, alle funzioni vescicali, intestinali o polmonari vengono constatati spesso solo mesi o anni dopo l'esordio della malattia, mentre dopo un infortunio i medesimi disturbi compaiono immediatamente. Ciò induce a difficili questioni di delimitazione legate alla difficoltà di stabilire quando precisamente e in quale entità si è verificata la lesione midollare e se in quel momento la persona disponesse di una valida affiliazione all'Unione dei sostenitori. Al fine di evitare queste difficoltà e assicurare un trattamento di pari diritto a tutti i membri, è stato necessario limitare l'erogazione del contributo di sostegno (sussidio sostenitori) alle sole vittime di infortuni.

7.6 Se ho una para o tetraplegia dovuta a malattia, posso lo stesso richiedere prestazioni di sostegno?

La Fondazione svizzera per paraplegici sostiene tutte le persone con lesione midollare in Svizzera, affinché possano procurarsi gli ausili idonei alla disabilità (p.es. sedie a rotelle, montascale, adattamenti di auto o abitazioni), laddove nessun altro ente assicuratore ne copre i costi. Ogni anno vengono erogati prestazioni di sostegno per un ammontare di diversi milioni, indipendentemente se è stata stipulata un'affiliazione oppure no.

8 Lesione midollare

8.1 Cosa significa lesione midollare completa/incompleta?

Nessuna lesione midollare è uguale a un'altra. Sia la paraplegia che la tetraplegia possono manifestarsi in modo molto diverso. Se le paralisi e i disturbi della sensibilità non sono totali, si parla di lesione midollare incompleta. Ciò significa che il midollo spinale non è totalmente reciso o che il midollo spinale può ristabilirsi dopo che la compressione o il restringimento sono stati eliminati.



9 Certificazione ZEWO

9.1 Perché la Fondazione svizzera per paraplegici non ha la certificazione ZEWO?

Con il suo lavoro, la ZEWO offre senza dubbio un contributo importante nel garantire un elevato grado di qualità e nell'utilizzo opportuno da parte delle organizzazioni di pubblica utilità delle donazioni ricevute. Fa ciò pubblicando rispettivi regolamenti in materia di organizzazioni, contabilità, revisione, produzione di mezzi finanziari ecc., e certificando le opere di solidarietà in base a questi principi. La certificazione è utile ai donatori quale marchio di qualità, offrendo la sicurezza che i mezzi finanziari vadano a favore di un'organizzazione seria e che vengano impiegati in modo finalizzato. In particolar modo per le opere solidali più piccole e meno note, il marchio di qualità ZEWO può rappresentare un importante fattore di scelta decisivo.

La Fondazione svizzera per paraplegici è un'opera solidale unica nel suo genere a livello mondiale e figura in Svizzera tra le maggiori organizzazioni di pubblica utilità. Il suo lavoro è quello delle organizzazioni affiliate e consociate (ad esempio il Centro svizzero per paraplegici, la Ricerca svizzera per paraplegici, l'Associazione svizzera dei paraplegici) è ampiamente noto o può essere consultato in qualsiasi momento nelle apposite documentazioni, su Internet e nel rapporto annuale.

Le strutture organizzative della Fondazione svizzera per paraplegici sono essenzialmente conformi alle indicazioni della ZEWO. La contabilità viene tenuta in conformità agli standard contabili secondo Swiss GAAP RPC 21, raccomandati dalla ZEWO.

Fino ad oggi e per le ragioni sopra esposte, non è stato necessario sottoporre la Fondazione svizzera per paraplegici alla certificazione ZEWO.

Inoltre, la Fondazione svizzera per paraplegici sottostà alla Vigilanza federale delle fondazioni, la quale impone condizioni molto severe.

10 Campagna pubblicitaria «Non per colpa mia»

10.1 Le persone che appaiono sui cartelloni e negli spot pubblicitari sono realmente persone para e tetraplegiche?

Sì, le persone sui cartelloni sono davvero persone con una lesione midollare. Queste persone para e tetraplegiche sono già da tempo in sedia a rotelle e si sono prestate con grande entusiasmo alla campagna pubblicitaria. Si sono messe volentieri a disposizione per sostenere la Fondazione svizzera per paraplegici nell'acquisizione di nuovi membri sostenitori.

Anche le persone negli spot pubblicitari sono realmente mielolese. Le persone che hanno recitato la parte di coloro che hanno provocato gli infortuni sono invece degli attori.

10.2 Le storie negli spot pubblicitari sono reali?

Le storie negli spot pubblicitari sono inventate, ma molto vicine alla realtà. Per la dinamica dei fatti sono state scelte situazioni di infortuni realmente avvenuti, di cui siamo venuti a conoscenza durante decenni di esperienza con persone che hanno subito una lesione midollare e le relative cause.

10.3 Cosa si vuole esprimere con l'affermazione «Non per colpa mia»?

Le persone che hanno subito una lesione midollare e sono in sedia a rotelle, spesso non hanno nessuna colpa per quanto è successo. Questo vale anche per le persone in sedia a rotelle che partecipano alla campagna. Sono in sedia a rotelle a causa di una disattenzione o di un errore di una terza persona, di un difetto di materiale o di altre sfortunate circostanze.

La campagna vuole mostrare che il destino, purtroppo, non tiene sempre conto del comportamento della persona. Si può fare tutto giusto, essere previdenti e ciononostante restare coinvolti in un incidente e diventare in seguito para o tetraplegici. Può capitare a chiunque.

La campagna non intende in nessun modo condannare chi ha provocato l'incidente, bensì sensibilizzare riguardo al fatto che con le nostre azioni non mettiamo a rischio soltanto la nostra di vita, ma anche quella degli altri.



10.4 Con la campagna pubblicitaria si utilizzano i soldi dei membri destinati alle persone mielose in modo inappropriato.

Il compito della Fondazione svizzera per paraplegici è mantenere e sviluppare ulteriormente una rete di prestazioni integrale a favore delle persone para e tetraplegiche.

Affinché la Fondazione sia in grado di adempiere questo compito anche in futuro, deve fare affidamento sul sostegno dei membri dell'Unione dei sostenitori, che con le loro quote d'adesione contribuiscono in modo considerevole al finanziamento della rete di prestazioni. È quindi altresì compito della Fondazione acquisire nuovi membri per l'Unione dei sostenitori e aumentare a medio e lungo termine il numero dei membri. Questo è possibile soltanto se la Fondazione fa conoscere all'opinione pubblica la sua opera e le sue straordinarie prestazioni, creando così i migliori presupposti per l'acquisizione di nuovi membri. Senza pubblicità, ciò sarebbe impossibile. Da sempre la Fondazione svizzera per paraplegici intraprende attività di marketing per perseguire i suoi scopi. Con la nuova campagna pubblicitaria apre un nuovo canale di comunicazione con l'opinione pubblica.

10.5 Una tale campagna pubblicitaria costa. Come si calcolano queste spese?

È vero, una tale campagna costa. In quanto organizzazione non profit, la Fondazione svizzera per paraplegici beneficia presso le agenzie pubblicitarie di uno sconto del 50 % e riesce perciò ad attirare l'attenzione su di sé anche spendendo meno. Lo scopo di questa campagna è di migliorare i risultati dei provvedimenti intrapresi dalla Fondazione e volti all'acquisizione di membri o donatori, aumentando in misura determinante gli introiti della Fondazione. In questo modo i costi di pubblicità si rifinanziano e se ne ricavano più fondi per l'adempimento dello scopo della Fondazione.

10.6 Perché la campagna non esiste anche in romancio?

I cartelloni e gli spot pubblicitari esistono nelle lingue tedesco, francese e italiano e appaiono in queste tre regioni linguistiche. Abbiamo rinunciato volutamente alla versione in lingua romancia per questioni di budget. Inoltre, la Fondazione svizzera per paraplegici ha potuto constatare in passato che le persone di lingua romancia parlano o il tedesco o l'italiano.